

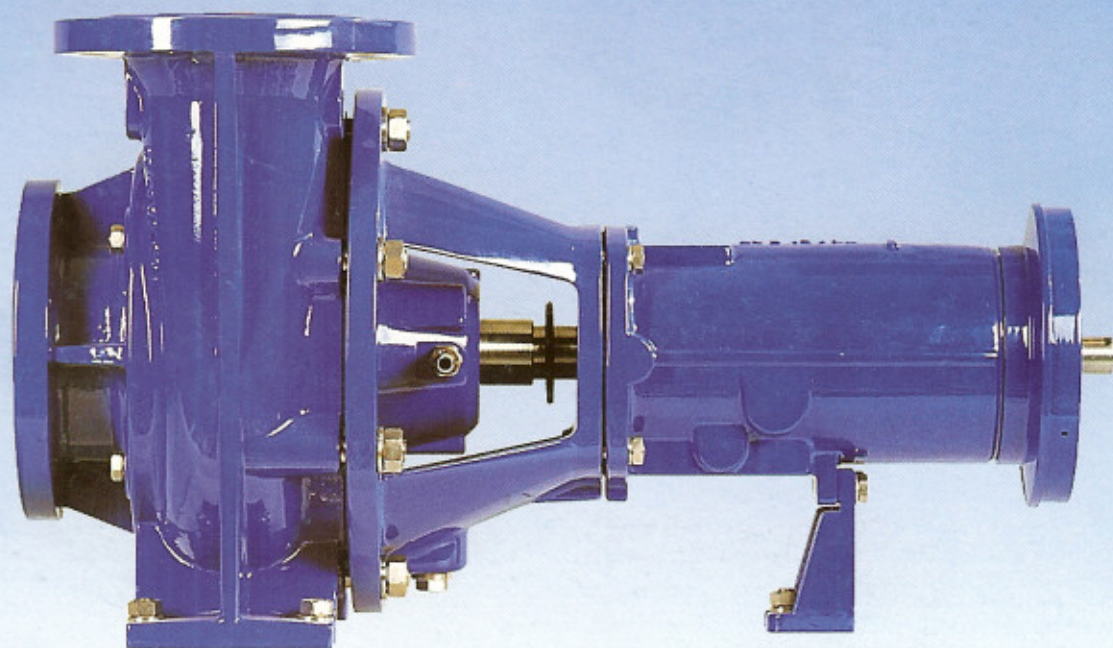


VOGEL Abwasserpumpen

VOGEL Sewage Pumps

VOGEL Pompes pour eaux d'égouts et eaux fécales

Bauart/Design/Construction KS, KD, W



VOGEL PUMPEN
ITT Industries

VOGEL Free Flow Pumps, Desing W

Single stage pumps with vortex impeller with radial vanes

Performance range: Capacity up to 900 m³/h, heads up to 60 m

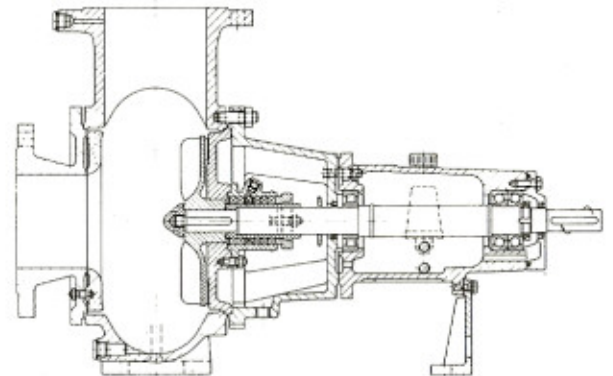
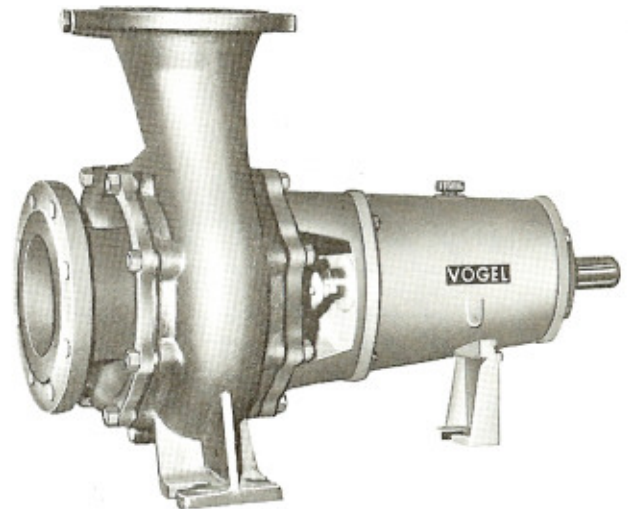
Sizes: 100, 150 and 200 mm outlet

Temperature: Up to 120°C

Shaft sealing: Soft packing (standard, internally or externally sealed or flushed), mech. seal (single or double).

Liquids handled: Unscreened waste water and sewage, mud, crystalline suspensions, also with soft solids and long fibres, paper pulp, fruits and vegetables, beet slices etc.

Application: Product, effluent and sewage handling in chemical plants, paper mills, food factories, municipal sewage treatment works and in general industry, etc.



Material code:

code	impeller	casing wear plates stuffing box cover	bearing bracket and lantern *)	shaft **)	shaft sleeve
N	cast iron	cast iron	cast iron	st.st. 1.4021	st.st. 1.4021
SN	bronze	cast iron	cast iron	st.st. 1.4021	st.st. 1.4021
SS	bronze	bronze	cast iron	st.st. 1.4021	st.st. 1.4462
NL	cast iron	spheroidal c.i.	cast iron	st.st. 1.4021	st.st. 1.4021
NF	cast iron	cast steel	cast iron	st.st. 1.4021	st.st. 1.4021
VN	st.st. V.4460	cast iron	cast iron	st.st. 1.4021	st.st. 1.4021
VV	st.st. V.4460	st.st. V.4460	cast iron	st.st. 1.4021	st.st. 1.4462

*) lantern made of same material than casing parts on request

**) shaft completely tight against handled liquid, can be supplied in 1.4462 if required

Mechanical design:

Design W: Horizontal shaft carried in heavy duty bearings at drive side, axial inlet, delivery branch radially upwards — bearings oil or grease lubricated — powered by electric motors or internal combustion engines either directly by means of a flexible coupling or by V-belts and pulleys. The pump may also be installed vertically and driven through cardan shafts. Wearing plates at both sides of the impeller. The rotating parts may be

dismantled without disturbing the pipe connections (back-pull-out system).

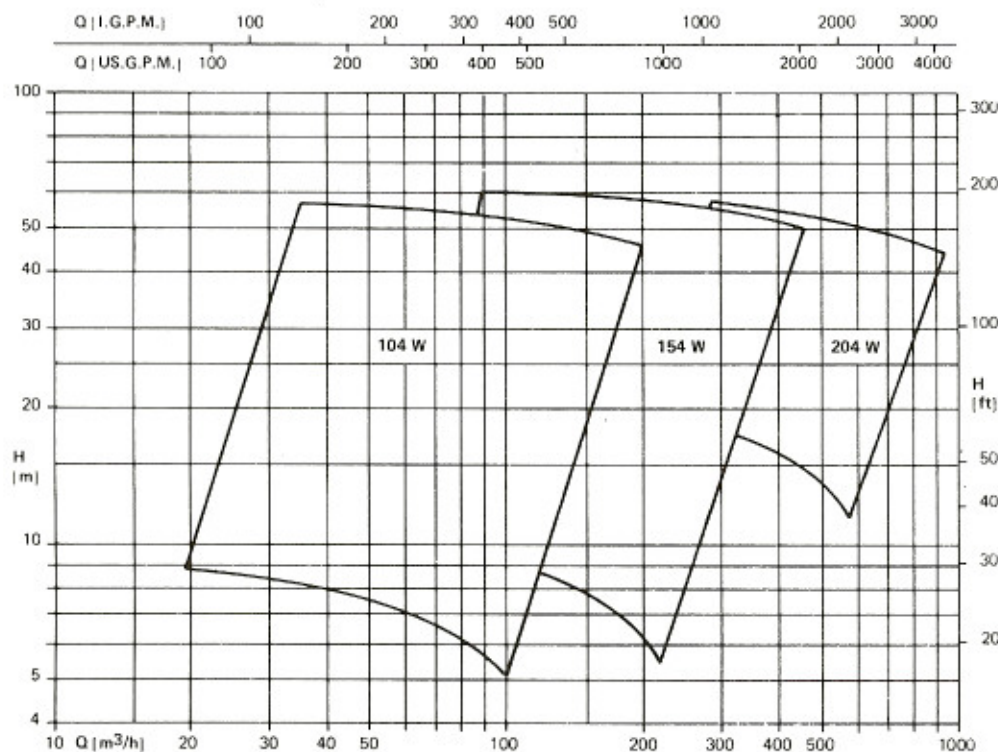
Design WV: Vertical shaft with lantern body and anchoring brackets for mounting the vertical flanged motor.

Design WT: Vertical, long shaft pump for dry or wet pit installation, grease lubricated shaft bearings, stuffing box packing.

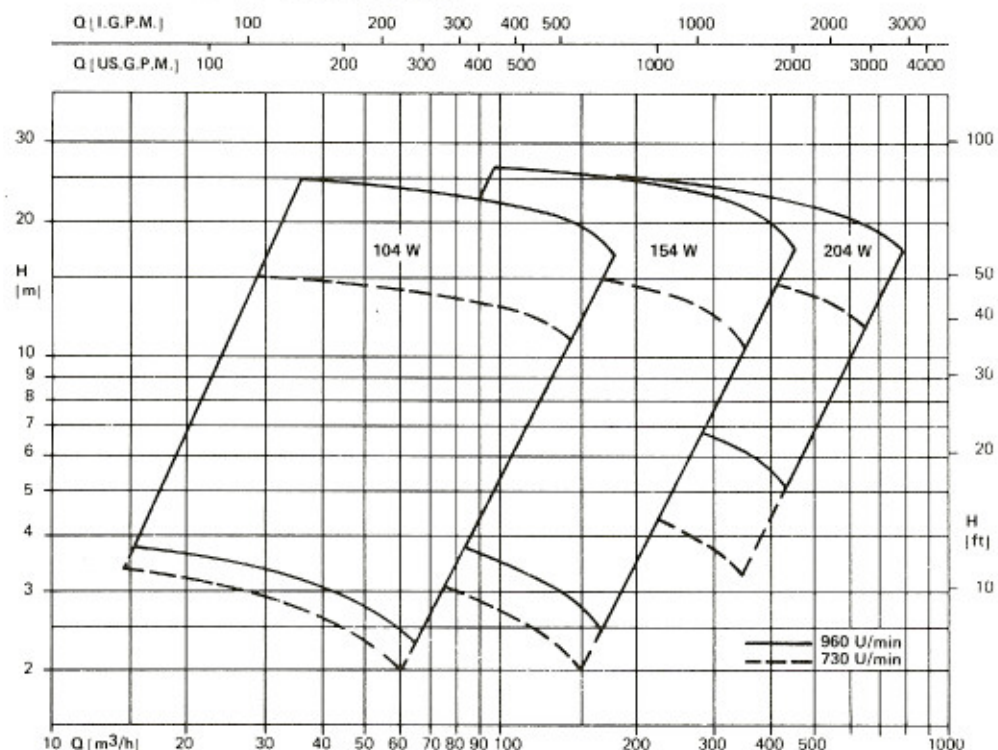
The selection chart permits only a general view of the possible working points of the different pump sizes. The performance characteristics refer to water

and will vary according to liquid characteristics and/or to the actual speed. Please ask for detailed documentation.

Performances at 1450 r.p.m.

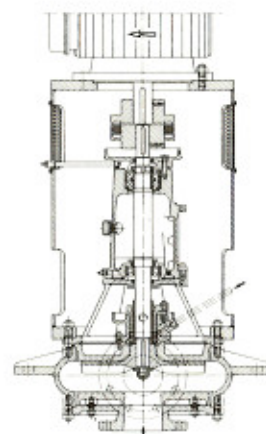


Performances at 960 and 730 r.p.m.

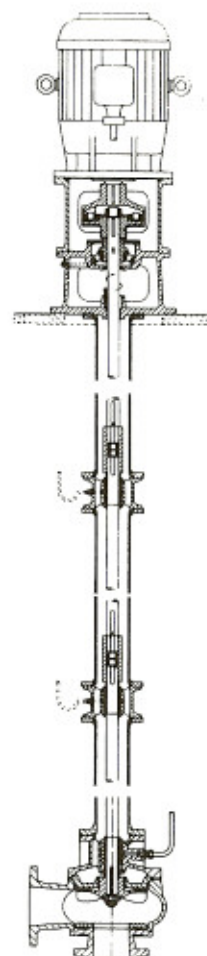


Liability of manufacturer and/or supplier

The mentioned limits of operation and/or application are only a general information and may not be applied for every case. The permitted range of operation and/or application for the specific case is to be obtained from our acknowledgement of order and/or the instructions for installation, operation and maintenance, sent with the goods.



design WV



design WT



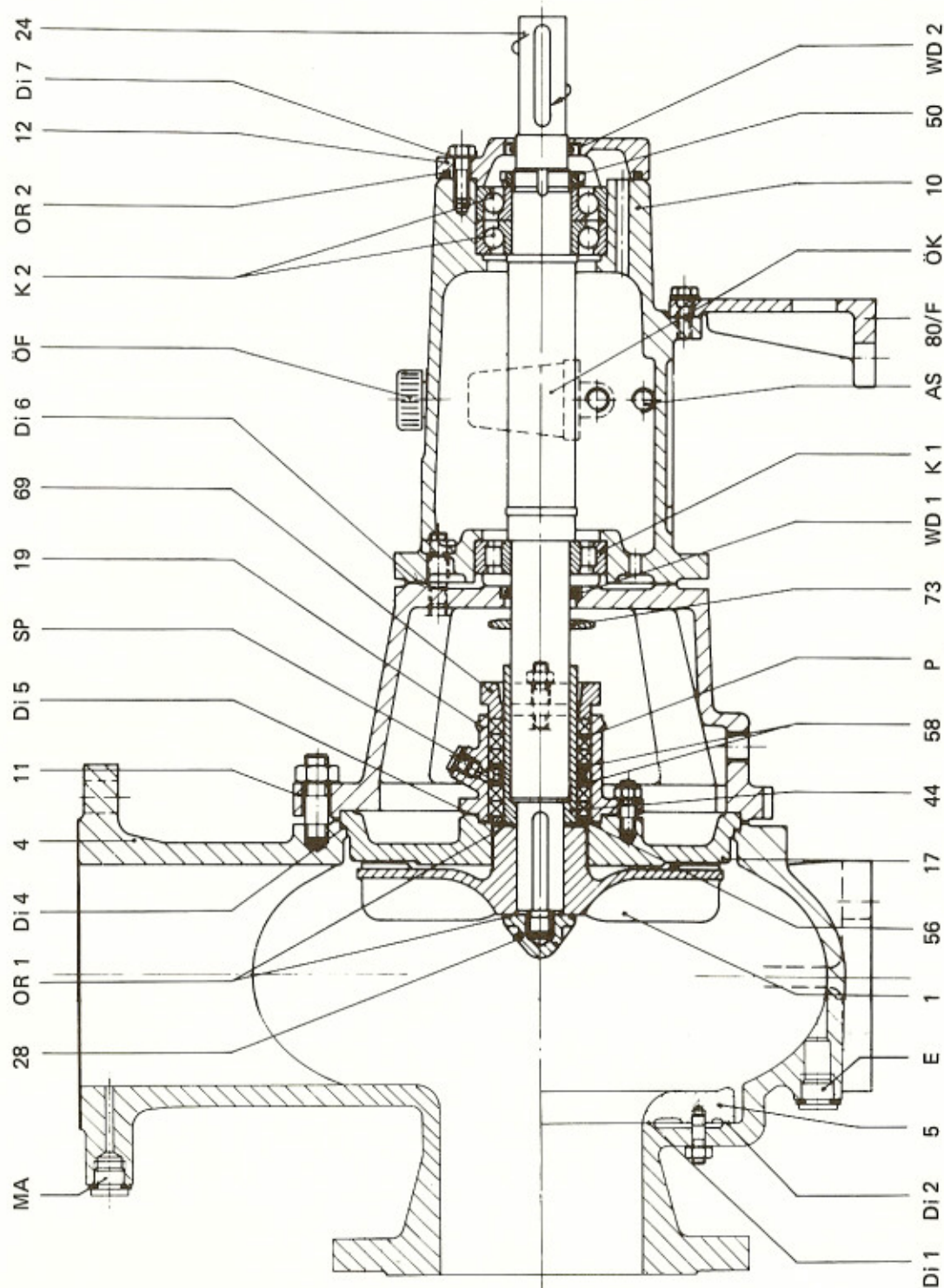
VOGEL FREISTROMPUMPEN
VOGEL POMPES TOURBILLON
VOGEL FREE FLOW PUMPS

154 W 25
154 W 31

No S 464a-601

15425

Wellenabdichtung: Packungsstopfbuchse „I“, ungekühlt bis 110°C
Etancheite d'arbre: presse-étoupe „I“, sans refroidissement jusqu'à 110°C
Shaft seal: stuffing box „I“, without cooling up to 110°C



ohne Schleißwand, saugseitig (5)
sans plaque d'usure, côté ouïe (5)
without wear plate, suction side (5)

mit Schleißwand, saugseitig (5)
avec plaque d'usure, côté ouïe (5)
with wear plate, suction side (5)

Technische Änderungen vorbehalten!
Modifications techniques, sans préavis, réservées!
This leaflet is subject to alteration without notice!

Pumpenfabrik Ernst Vogel

Teilbezeichnung	Nomenclature	Index of Parts	Europump Nr.
1 Laufrad	roue	impeller	2200
4 Pumpengehäuse	corps de pompe	pump casing	1111
5 Schleißwand, saugseitig (auf Wunsch)	plaque d'usure, côté ouïe (sur demande)	wear plate, suction side (upon request)	1915
10 Lagerträger	corps de palier	bearing bracket	3130
11 Lagerträgerlaterne	lanterne palier	bearing bracket lantern	3132
12 Lagerdeckel	couvercle de palier	bearing cover	3261
17 Schleißwand, druckseitig	plaque d'usure, côté arrière	wear plate, delivery side	1915
19 Stopfbuchsgehäuse	corps de presse-étoupe	stuffing box housing	4110
24 Welle	arbre	shaft	2100
28 Laufradmutter	écrou de blocage de roue	impeller nut	2912
44 Wellenschutzhülse	chemise d'arbre	shaft sleeve	2450
50 Lagermutter	écrou de roulement	bearing nut	3712
56 Grundring	grain de fond	packing ring	4133
58 Sperring	lanterne d'arrosage	lantern ring	4134
69 Stopfbuchsbrille	fouloir	stuffing box gland	4120
73 Spritzring	défecteur de coulage	leakage thrower	2540
80/F Stützfuß	béquille	support foot	3134
AS Ölablaßschraube	vis de vidange d'huile	oil-drain plug	—
Di 1 Dichtung für Schleißwand, saugseitig	joint pour plaque d'usure, côté ouïe	joint for wear plate, suction side	4590
Di 2 Dichtung für Schleißwand, saugseitig	joint pour plaque d'usure, côté ouïe	joint for wear plate, suction side	4590
Di 4 Dichtung für Schleißwand, druckseitig	joint pour plaque d'usure, côté arrière	joint for wear plate, delivery side	4521
Di 5 Dichtung für Stopfbuchsgehäuse	joint des corps de boîte à garniture	joint for stuffing box housing	4531
Di 6 Dichtung für Lagerträger	joint pour corps de palier	joint for bearing bracket	4517
Di 7 Dichtung für Lagerdeckelschraube	joint pour vid du couvercle de palier	joint for bearing cover bolt	4595
E Entleerungsschraube	bouchon de vidange	drain plug	6515
K 1 Zylinderrollenlager	roulement à rouleaux cylindriques	radial roller bearing	3012
K 2 Gepaartes Schrägkugellager	pair de roulements à billes à contact oblique	pair of angular contact ball bearing	3011
MA Manometeranschluß	raccordement de manomètre	connection for pressure gauge	—
ÖK Konstantöler (auf Wunsch)	graisseur à niveau constant (sur demande)	constant oiler (upon request)	3855
ÖF Ölfüllschraube	bouchon de remplissage d'huile	oil filler plug	3854
OR 1 O-Ring	joint torique	O-ring	4551+4552
OR 2 O-Ring	joint torique	O-ring	4521
P Stopfbuchspackung	garniture de presse-étoupe	gland packing	4130
SP Sperrwasseranschluß	connection pour liquide de barrage	seal-water connection	—
WD 1 Radialwellendichtring, pumpenseitig	bague d'étanchéité d'arbre, côté pompe	radial shaft seal at bearing, pump side	4311
WD 2 Radialwellendichtring, antriebsseitig	bague d'étanchéité d'arbre, côté commande	radial shaft seal at bearing, drive side	4311